



SPLEENS
Enter the Zone

X-BAR

GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL

Inhaltsverzeichnis

1	Haftungsbeschränkung	2
1.1	Kiteboarden: Gefahren & Risiken	2
1.2	Risikovermutung	3
1.3	Befreiung von Haftung und Verzicht auf Ansprüche.....	4
2	Überblick SPLEENE X-BAR	7
2.1	Befestigung der Leinen am Kite.....	7
2.2	Extensions.....	9
2.3	Single Frontline Safety.....	9
2.4	Leash.....	10
2.5	Quick Release.....	11
2.6	Auslösung.....	12
2.7	Adjuster	15
3	Wartung und Pflege.....	17
3.1	Kontrolle der Leinenlänge	17
3.2	Kontrolle auf Verschleiß und Verdrehen.....	17
3.3	Pflege	18

Table of contents

1	Release of liability.....	2
1.1	Kiteboarding: hazards & risks	2
1.2	Assumption of risk	3
1.3	Release from liability and waiver of claims	4
2	Overview SPLEENE X-BAR	7
2.1	Attaching the lines to the kite	7
2.2	Extensions.....	9
2.3	Single frontline safety	9
2.4	Leash.....	10
2.5	Quick release.....	11
2.6	Release	12
2.7	Adjuster.....	15
3	Maintenance and care.....	17
3.1	Checking the line length.....	17
3.2	Checking for wear and twisting.....	17
3.3	Care.....	18

1 Haftungsbeschränkung

Release of liability

1.1 Kiteboarden: Gefahren & Risiken

Kiteboarding: hazards & risks

- Grundsätzlich gilt: Lass dich professionell schulen, wenn du Kitesurfen erlernst. Und: Lass immer Vorsicht walten, wenn du das vorliegende Produkt benutzt.
- Verwende dieses Produkt nur, wenn du dich in guter physischer und psychischer Verfassung befindest.
- Aus Sicherheitsgründen sollten SPLÉENE-Kites nur auf/über dem Wasser benutzt werden. Wenn du dieses Produkt verwendest, bist du sowohl für deine als auch für die Sicherheit anderer verantwortlich.
- Verwende stets die deinem Können und den Windverhältnissen entsprechende Kitegröße.
- Kalkuliere immer ein, dass Böen lebensgefährlich sein können. Eine eventuell angegebene Windrange ist unverbindlich.
- Gehe niemals kiten, wenn sich Hindernisse in Lee befinden. Und: Gehe niemals bei auf- oder ablandigen Windbedingungen kiten.

- The basic rule is: Get professionally trained when you learn to kitesurf. And: Always be careful when using this product.
- Only use this product if you are in good physical and mental condition.
- For safety reasons, SPLÉENE kites should only be used on/above water. If you use this product, you are responsible for both – your own safety and the safety of others.

- Always use the right kite size appropriate to your skills and wind conditions.
- Always calculate that gusts can be life-threatening. Any wind range indicated is not binding.
- Never go kiting if there are obstacles in leeward direction. And: Never go kiting in onshore or offshore wind conditions.

1.2 Risikovermutung **Assumption of risk**

- Die Verwendung des vorliegenden SPLEENE Kiteboarding Produkts und seiner Bestandteile beherbergt gewisse Gefahren einer Verletzung am Körper oder gar Tötung des Benutzers oder Dritter.
- Mit der Verwendung des SPLEENE Kiteboarding Produkts stimmst du zu, sämtliche bekannten und unbekannt, wahrscheinlichen und unwahrscheinlichen Verletzungsrisiken auf dich zu nehmen und zu akzeptieren.
- Die mit Ausübung dieser Sportart verbundenen Gefahren lassen sich durch die Beachtung der Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung sowie der im Einzelfall gebotenen Sorgfalt reduzieren.
- Die diesem Sport innewohnenden Risiken können zu einem großen Teil reduziert werden, wenn man sich sowohl an die Warnrichtlinien, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgelistet sind, als auch an den gesunden Menschenverstand hält.
- The use of this SPLEENE Kiteboarding product and its components may result in injury or death to the user or third parties.

- By using this SPLEENE Kiteboarding product, you agree to assume and accept all known and unknown, probable and unlikely risks of injury.
- The risks associated with the practice of this sport can be reduced by observing the warnings in this manual and by exercising due care in each individual case.
- The risks inherent in this sport can be greatly reduced by following both the warning guidelines listed in this manual and common sense.

1.3 Befreiung von Haftung und Verzicht auf Ansprüche **Release from liability and waiver of claims**

Hiermit erklärst du, dass du – vor Verwendung des SPLEENE Kiteboarding Produkts – die gesamte Gebrauchsanweisung (folgende Bedienungsanleitung und Anleitung unter www.spleene.com), einschließlich aller Anweisungen und Warnhinweise, gelesen und verstanden hast.

Bei Weitergabe an Dritte: Darüber hinaus erklärst du, dafür Sorge zu tragen, dass – bevor du die Benutzung deines SPLEENE Kiteboarding Produkts einer anderen Person gestattest – dieser andere Benutzer (der das Produkt endgültig oder zeitlich befristet von dir übernimmt) die gesamte Gebrauchsanweisung des SPLEENE Kiteboarding Produkts (einschließlich aller Anweisungen und Warnhinweise, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind) gelesen und verstanden hat.

Durch den Abschluss des Kaufvertrages über ein SPLEENE Kiteboarding Produkt erklärst du dich mit folgenden Punkten – innerhalb der gesetzlichen Richtlinien – einverstanden:

- DEM VERZICHT AUF SÄMTLICHE WIE AUCH IMMER GEARTETEN ANSPRÜCHE aus der Verwendung des SPLEENE Kiteboarding Produkts und jedweder seiner Komponenten, die du jetzt oder in Zukunft gegen

a.m.sports GmbH und alle anderen Vertragspartner haben wirst.

- DIE ENTBINDUNG der a.m.sports GmbH und allen anderen Vertragspartnern von jedweden Ansprüchen bezüglich Verlust, Schäden, Verletzung oder Ausgaben, die du, deine nächsten Angehörigen und Verwandten oder jedweder andere Benutzer des SPLEENE Kiteboarding Produkts erleiden können, die sich aus der Verwendung des SPLEENE Kiteboarding Produkts ergeben, einschließlich der aus Gesetz oder Vertrag ergebenden Haftung seitens der a.m.sports GmbH und alle seiner Komponenten. Mit Eintritt des Todes oder der Erwerbsunfähigkeit treten alle hier angeführten Bestimmungen in Kraft und binden auch Ihre Erben, nächsten Angehörigen und Verwandten, Nachlass- und Vermögensverwalter, Rechtsnachfolger oder gesetzliche Vertreter.
- SPLEENE Kiteboarding und alle anderen Vertragspartner haben keine anderen mündlichen oder schriftlichen Darstellungen abgegeben und dementieren ausdrücklich, dass dies getan wurde (mit Ausnahme dessen, was hierin und in der Bedienungsanleitung des SPLEENE Kiteboarding Produkts aufgeführt ist).

You hereby declare that before using the SPLEENE Kiteboarding product you have read and understood the entire SPLEENE Kiteboarding product instructions for use (the following manual and manuals under www.spleene.com), including all instructions and warnings.

When passed on to third parties: In addition, you agree to ensure that before you hand your SPLEENE Kiteboarding product to any other person, that other user (who takes over the product from you permanently or temporarily) has read and understood the entire SPLEENE Kiteboarding product manual (including all instructions and warnings contained in this manual).

By entering into a purchase agreement for a SPLEENE Kiteboarding product, you agree to the following, within the legal guidelines:

- TO WAIVE ANY AND ALL CLAIMS, arising from the use of the SPLEENE Kiteboarding product and any of its components that you may have now or in the future against a.m.sports GmbH and any other party to the contract.
- THE RELEASE of a.m.sports GmbH and any other party from any claims for loss, damage, injury or expense that you, your immediate family and relatives or any other user of the SPLEENE Kiteboarding product may suffer as a result of using the SPLEENE Kiteboarding product, including the liability of a.m.sports GmbH and any of its components under any law or contract. Upon death or incapacity to work, all provisions herein shall be effective and binding upon your heirs, close relatives, estate and asset managers, successors in title or legal representatives.
- SPLEENE Kiteboarding and all other contracting parties have made no other oral or written representations and expressly deny that they have done so (except as provided herein and in the SPLEENE Kiteboarding product manual).

2 Überblick SPLEENE X-BAR

Overview SPLEENE X-BAR

Die SPLEENE X-BAR ist eine klassische 4-Leiner-Bar und wird fertig für den Gebrauch ausgeliefert. Die Bar kann direkt abgewickelt und an den Kite angeknüpft werden.

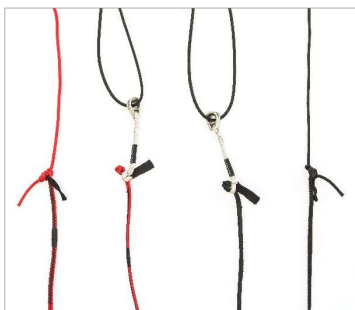
The SPLEENE X-BAR is a classic 4-line-bar and is delivered ready to use. The bar can be unwound directly and attached to the kite.

2.1 Befestigung der Leinen am Kite

Attaching the lines to the kite

Die Leinenenden der X-BAR sind so gestaltet, dass ein falsches Anknüpfen der Leinen vermieden wird. Die Steuerleinen sind farblich gekennzeichnet und die abwechselnde Anordnung der Schlaufen bzw. Knoten lassen nur eine mögliche Verbindung zu.

The line ends of the X-BAR are designed to avoid wrong attaching of the lines to the kite. The steering lines are colour coded and the arrangement of the loops and knots allow only one possible connection.



Für die Anknüpfung der Steuerleinen am Kite stehen zwei Knoten an den Steuerleinen Pigtails und an den Wingtips zur Verfügung:

- **Knoten A / Kurze Anknüpfung (Standard):**
Kite hat mehr Power.
- **Knoten B / Lange Anknüpfung:**
Kite hat weniger Power.

Die Wahl der Knoten muss unbedingt identisch für beiden Seiten des Kites gewählt werden.
Das Poweren oder Depowern des Kites kann nachträglich auch über den Adjuster geregelt werden.

To attach the steering lines to the kite, there are two knots on the steering line pigtails and on the wingtips:

- **Knot A / short tie (standard):**
Kite has more power.
- **Knot B / long tie:**
Kite has less power.

The choice of knots must be identical for both sides of the kite.

The power or depower of the kite can also be adjusted with the adjuster.



2.2 Extensions

Extensions

Die X-BAR hat eine Leinenlänge von 21,5 Metern plus zusätzlichen 3 Meter Extensions. Die Extensions sind direkt montiert und geben dir eine Leinenlänge von 24,5 m. Je nach Vorliebe, Style und Kite kannst du so immer das optimale Setup fahren. Dank der einfachen Loop/Loop Verbindung kannst du auch weitere Extensions einbauen.

The X-BAR has a line length of 20.5 metres plus additional 3 metre extensions. The extensions are already attached and give you a line length of 23.5 m. Depending on preference, style and kite you can always ride the optimal setup. Thanks to the simple loop/loop connection you can also add further extensions.



2.3 Single Frontline Safety

Single frontline safety

Der Kite ist nach dem Auslösen des Quick Release durch eine Halteleine (Single-Frontline-Safety) mit dem Kiter über die leash verbunden. Der Kite weht damit drucklos an nur einer Frontleine aus. Mit diesem Sicherheitssystem bringst du den Kite drucklos zum Boden.

The kite is still connected with a holding line via the leash to the kiter after releasing the quick release (Single-Frontline-Safety). The kite blows out without pressure on only one front line. With this safety system you bring the kite to the ground without pressure.

2.4 Leash Leash

Die Leash wird an einer vorgesehenen Stelle am Trapez des Kitors befestigt. Für die Montage muss die Leash „ausgelöst“ / geöffnet werden. Mittels Nutzung der Schlaufe kann die Befestigung einfach erfolgen. Im Anschluss kann die Leash wieder zusammengebaut werden.

The leash is attached to the harness of the kite at a designated point. The leash must be "released" / opened for assembly. By using the loop, the attachment can be done easily. The leash can then be reassembled.



Bevor der Kite gestartet wird, wird die Leash mittels des Karabiners in den Doppelring, welche an der Safety Line befestigt ist, eingehakt:

Before the kite is launched, the leash is hooked into the double ring, which is attached to the safety line, by using the carabiner hook:



2.5 Quick Release

Quick release

Das Chicken Loop wird in den Trapezhaken eingehängt und mittels des Chickensticks im Bügel des Trapezhakens gesichert.

The chicken loop is hooked into the harness hook and secured by the chicken stick in the bow of the harness hook.



2.6 Auslösung Release

Um in einer Notsituation den Druck aus dem Kite zu nehmen, umfasst du die rote Kappe des Quick Releases vollständig mit der Hand und schiebst es von dir weg. Der Chicken Loop öffnet sich und dieser rutscht vom Trapezhaken. Der Kite hängt anschließend nur noch an der Safety Line bzw. der Leash und fällt vom Himmel.

To take the pressure out of the kite in an emergency situation, completely grab the red cap of the quick release with your hand and push it away from you. The chicken loop opens and slides off the trapeze hook. The kite then only hangs on the safety line / leash and falls from the sky.



Für einen Relaunch des Kites muss der Chicken Loop wieder geschlossen werden. Das System funktioniert ähnlich einfach wie das Schließen des Sicherheitsgurts in einem Auto. Halte das Quick Release fest und drücke das Ende des Chicken Loops in die Quick Release Öffnung. Der Chicken Loop rastet hörbar in ein. Das System ist nun wieder geschlossen.

The chicken loop must be closed again to relaunch the kite. The system works just as easily as fastening the seat belt in a car. Hold the quick release and push the end of the chicken loop into the quick release opening. The chicken loop snaps audibly into place. The system is now closed again.



Um dich vollständig vom Kite zu trennen, musst du die Short Leash „auslösen“. Hierzu umfasst du den Auslösegriff vollständig mit der Hand und schiebst ihn von dir weg. Der Kite ist danach nicht mehr mit dir verbunden.

To completely disconnect yourself from the kite, you must "release" the short leash. Grab the release handle completely with your hand and push it away from you. The kite will then no longer be connected to you.



2.7 Adjuster Adjuster

Über den Adjuster hast du die Möglichkeit, den Kite-Trim – und den damit verbundenen Zug vom Kite zu verändern.

With the adjuster you have the possibility to change the kite trim - and the associated pull of the kite.

Depowern:

Greife den Adjustergriff, ziehe ihn in deine Richtung und fixiere die Leine in der Klemme, bis der gewünschte Depower-Effekt am Kite eintritt.

Depower:

Grab the adjuster handle, pull it towards your direction and fix the rope in the clamp until the desired depower effect occurs on the kite.



Anpowern:

Um den Kite wieder zu powern, greife den Adjustergriff und ziehe ihn ein Stück in deine Richtung, um ihn aus der Klemme zu lösen. Du kannst die Leine dann zurückgleiten lassen und an einer neuen Position in der Klemme verankern, um den gewünschten Zug am Kite wieder einzustellen.

Power up:

To power the kite again, grab the adjuster handle and pull it a little in your direction to release it from the clamp. You can then slide the line back and put it in a new position in the clamp in order to adjust the desired pull on the kite.



3 **Wartung und Pflege** **Maintenance and care**

3.1 **Kontrolle der Leinenlänge** **Checking the line length**

In regelmäßigen Abständen sollte die Länge der Leinen geprüft werden. Bei voll angezogener Bar und offenen Adjuster müssen alle Leinen gleich lang sein. Die Länge der Leinen kann mittels Pigtails oder, bei kurzen Unterschieden, über einen kräftigen Ruck an der kürzeren Leine korrigiert werden.

The length of the lines should be checked at regular intervals. If the bar is fully pulled down and the adjuster is open, all lines must be of the same length. The length of the lines can be corrected with pigtails, or on small differences with a hard yank of the shorter line.

3.2 **Kontrolle auf Verschleiß und Verdrehen** **Checking for wear and twisting**

Alle Verbindungen sollten in regelmäßige Abständen auf Abnutzung geprüft werden. Hierzu zählen sowohl die Verschraubungen und Gummiverbindungen am Quick Release als auch alle Verknotungen, Spleiße, Nähte, etc. der Leinen.

Die Leinen selbst sind ebenfalls auf Verschleiß zu prüfen. Mögliche entstandene Knoten mitten in den Leinen sind unbedingt zu entknoten, da diese die Haltekraft der Leinen schwächen und zu Blockaden führen können.

All connections should be checked for wear at regular intervals. This includes the screw connections and rubber connections on the quick release as well as all knots, splices, seams, etc. of the lines.

The lines themselves must also be checked for wear. Possible knots in the middle of the lines have to be unknotted immediately, because they weaken the holding power of the lines and can lead to blockades.

3.3 Pflege **Care**

Spüle deine X-BAR nach jedem Gebrauch mit Süßwasser ab. Vergewissere dich, dass alle Sicherheitssysteme immer leichtgängig und frei von Sand und Verschmutzungen sind. Zum Auswaschen solltest du das Quickrelease auslösen und dann geöffnet gründlich ausspülen.

Rinse your X-BAR with fresh water after each use. Make sure all safety systems are always smooth and free of sand and dirt. To wash out, you should trigger the quick release and then rinse it thoroughly when open.

SPLEENE Kiteboarding

a.m.sports GmbH
Lyzeumstr. 19
76437 Rastatt

Telefon: +49 7222 3859888
E-Mail: contact@spleene-kiteboarding.com
Web: www.spleene-kiteboarding.com



@spleene



@spleenekiteboarding



@spleenekiteboarding



SPLEENE

Enter the Zone